



وحید رزاق

اسسٹنٹ پروفیسر شعبہ بروہی، یونیورسٹی آف بلوچستان، کوئٹہ

مولانا عبدالمجید چوتوی کی براہوئی دینی شاعری: ایک جائزہ

**Waheed Razzaq\***

Assistant Professor, Department of Brahui, University of Balochistan, Quetta.

\*Corresponding Author: waheed24@gmail.com

## Religious Brahui Poetry of Maulana Abdul Majeed Chautio An Overview

### ABSTRACT

The first religious and literary institution that played an outstanding role in the development of the Brahui language and literature was Maktaba-e-Durkhani, founded by Moulana Muhammad Fazil Durkhani. It produced several scholars who, during the colonial period, actively resisted Christian missionaries. Hundreds of students graduated from here and started serving religion and language in their respective areas. All this happened at a time when the subcontinent was under the control of the British, and the condition of Muslims in the subcontinent was very bad. Maulana Muhammad Fazil Durkhani was the first who founded a seminary and school that paid special attention to religious education as well as the publication of religious books in the Brahui and Balochi languages. Thus, numerous scholars of the Darkhani School of thought have rendered valuable services in this regard, but the position achieved by Maulana Nabo Jan Qalandrani and then his son Maulana Abdul Majeed Choutoi in Brahui literature, especially in poetry, belongs to no other poet. This article sheds light on Moulana Abdul Majeed Choutoi's Brahui religious poetry in detail.

**Key Words:** *Brahui, Maktaba Durkhani, Religious Poetry, Moulana Abdul Majeed Choutoi.*

## تعارف و اہمیت

براہوئی زبان و ادب کی ترقی و ترویج اور اسے ابتدائی فروغ دینے میں جو ادارہ ہمیں سب سے پیش پیش نظر آتا ہے وہ مکتبہ درخانی ہے۔ جس کی بنیاد مولانا محمد فاضل درخانی نے رکھی۔ اس ادارے نے بے شمار علماء کو جنم دیا۔ جنہوں نے براہوئی اور بلوچی دونوں زبانوں کے لیے پیش بہا خدمات سر انجام دی ہیں۔ سینکڑوں طلباء یہاں سے فارغ التحصیل ہو کر اپنے علاقوں میں دین و زبان کی خدمت سر انجام دینے لگے۔ یہ سب کچھ ایک ایسے وقت میں ہوا جب برصغیر سمیت پورے دنیا میں مسلمانوں کی حالت انتہائی اتر تھی اکثر مسلمان ممالک براہ راست یا بلاواسطہ انگریزوں کے قبضہ اختیار میں چلے گئے تھے یہاں تک کہ سلطنت برطانیہ کا سورج پورے دن میں غروب ہی نہیں ہوتا تھا۔ لیکن جب انگریزوں نے ان ممالک میں رہنے والے لوگوں کی دینی معاملات میں دخل اندازی شروع کی تو مسلمانوں کی حالت اور زیادہ غیر ہو گئی۔ انگریزوں نے مشنریز کے ذریعے لوگوں کو عیسائی بنانے کا کام شروع کر دیا تاکہ ان ممالک پر انکا کنٹرول اور زیادہ مستحکم اور دیرپا ہو۔

بلوچستان پر انگریزوں کا اثر و رسوخ اُس وقت کے بعد زیادہ ہوا جب ۱۸۳۹ء میں خان قلات میر محراب خان انگریزوں سے لڑتے ہوئے شہید ہو گئے۔ بلوچستان ایک وسیع و عریض علاقہ ہے اسی وجہ سے اُس زمانے میں یہاں شرح خواندگی نہ ہونے کے برابر تھی جس کی وجہ سے انگریزی یہ سمجھ بیٹے کہ بلوچستان کے لوگ سادہ اور ان پڑھ ہیں لہذا انہیں آسانی کے ساتھ دین اسلام سے منحرف کر کے عیسائی بنایا جاسکتا ہے۔ اس مقصد کے لیے انہوں نے یہاں مشن اسکول کھولے، مشن ہسپتال بنوائے۔ جہاں سے انہوں نے عیسائیت کی تبلیغ شروع کی اسی مقصد کی خاطر انہوں نے اپنے مذہبی کتاب انجیل کے مختلف ابواب کو براہوئی اور بلوچی دونوں زبانوں میں ترجمہ کروا کر مفت تقسیم کرنا بھی شروع کر دیا۔ انگریزوں کے ان مضموم مقاصد کا ادراک سب سے پہلے مولانا محمد فاضل درخانی کو ہوا تو انہوں نے ایک مدرسے اور مکتبہ کہ بنیاد رکھی۔ جس نے دینی تعلیم کے ساتھ ساتھ دینی کتب کی اشاعت پر بطور خاص توجہ دی۔ قرآن پاک کا ترجمہ کروا کر مفت تقسیم کیا گیا۔ چونکہ بلوچستان میں شرح خواندگی نہ ہونے کے برابر تھی لہذا مکتبہ درخانی کے علماء کو ایک ایسا طریقہ اختیار کرنا تھا جس سے لوگ ان کی تبلیغ اور پیغام کو زیادہ آسانی سے سمجھ سکیں۔ جس طرح علامہ اقبال نے عین اسی زمانے میں لوگوں کی اصلاح کے لیے شاعری کو اپنا ذریعہ اظہار بنایا۔ اسی طرح مکتبہ درخانی کے علماء نے بھی منظوم شاعری کے ذریعے لوگوں کو دین کے احکامات سمجھانے لگے۔ جس میں وہ بہت حد تک کامیاب بھی ہوئے کیونکہ اُن کے نصیحت آموز اشعار کچھ ہی سالوں میں بلوچستان کے ہر علاقے میں

زبان زدے عام ہو گئے۔ مولانا ملک داد قلاتی کی کتاب ”تحفۃ العجائب“ پہلی کتاب ہے جو نصیحت آموز شاعری کی طرز پر ہمیں ملتی ہے۔ اسی وجہ سے مولانا نبو جان نے بعد میں تحفۃ العجائب واپس شائع کروائی۔ مکتبہ درخانی کے حوالے سے ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی تحریر کرتے ہیں کہ:

”مولانا محمد فاضل درخانی کی پیدائش ۱۸۲۲ء کے لگ بھگ ڈھاڈر میں ہوئی۔ اور انتقال ۱۹ شوال ۱۸۶۹ء بروز منگل ہوا۔ آپ نے ہمایوں (نزد جیکب آباد) کے دینی مدرسے میں تعلیم پائی اور اس کے بانی مولانا عبدالغفور ہمایونی کے حلقہ درس میں شامل رہے۔ واپسی پر ڈھاڈر میں مدرخان کے مقام پر ایک دینی مدرسے کی بنیاد رکھی اور براہوئی کو تدریسی زبان قرار دیا۔ اس مدرسہ سے فارغ التحصیل طلباء نے براہوئی میں بے شمار کتابیں لکھیں۔ ۱۸۸۳ء میں آپ نے ایک اشاعتی مکتبہ درخانی کی بنیاد رکھی۔ یہ ادارہ پون صدی تک براہوئی کتب کی اشاعت کا واحد مرکز تھا۔ اسکے زیر اہتمام ہزار کے قریب براہوئی کتابیں شائع ہوئی ہیں۔ اس ادارے نے اگرچہ براہوئی لوک ادب کے تحفظ کی طرف کوئی قدم نہیں اٹھایا مگر عیسائیت کے پھیلنے کو روکنے کے لئے براہوئی میں مذہبی لٹریچر کا ذخیرہ پیدا کیا۔ مولانا محمد فاضل درخانی کے انتقال کے بعد مدرسہ درخانی کا انتظام مولانا عبدالحی کے سپرد ہوا۔ آپ نے درس و تدریس کے ساتھ کتب کی اشاعت کو بھی جاری رکھا۔ آپ نے ایک رسالہ نماز مترجم براہوئی تحریر کیا ہے۔<sup>(۱)</sup>

۱۹۰۵ء میں انگریزوں نے عیسائیت کی تبلیغ کی غرض سے انجیل مقدس کی باب یوحنا اور بعد میں دیگر ابواب کے براہوئی میں ترجمے کئے اور بلوچستان کے لوگوں کو عیسائی بنانے کی خاطر ان میں یہ تراجم مفت تقسیم کیے۔ جبکہ دوسری طرف لوگوں کو مرتد ہو کر عیسائی بننے اور اسلام سے منحرف ہونے سے محفوظ رکھنے کے لیے علماء نے کام کیا۔ اس مقصد کے لیے مکتبہ درخانی کے علماء نے بھی تراجم کا کام شروع کیا۔

مکتبہ درخانی سے فارغ التحصیل ہونے والے علامہ محمد عمر دین پوری نے اپنے محترم استاد حضرت مولانا عبدالحی درخانی کے کہنے پر عیسائی مشنریوں کی مذموم کوششوں کو روکنے کی خاطر کلام اللہ کا براہوئی زبان میں ترجمہ کر کے براہوئی قوم کو عیسائی بننے سے بچانے کا اہم فریضہ سرانجام دیکر بہت بڑا احسان فرمایا۔ آپ نے ۱۹۱۲ء میں

قرآن پاک کے ترجمہ کا نہایت اہم کام شروع کیا اور ۱۹۱۳ء میں ترجمہ مکمل کر کے اسے ۱۹۱۶ء میں شائع کروایا۔ یہ قرآن پاک کا پہلا ترجمہ ہے جو ۱۴۴۰ صفحات پر مشتمل ہے۔

مکتبہ درخانی نے بہت سے علماء پیدا کیے جیسا کہ مولانا محمد عمر دین پوری، مولانا میاں حضور بخش جتوئی، مولانا عبد اللہ درخانی، مولانا نوجان قلندرانی، مولانا عبد المجید چوتوئی، علامہ مولانا عبدالحی درخانی، مولانا عبد الغفور درخانی، مولانا عبد الغفور ہمایونی، مولانا مراد علی، مولانا عبد الباقی درخانی، مولانا محمد عمر سنگلزئی، مولانا ابو بکر درخانی وغیرہ وغیرہ جنہوں نے براہوئی اور بلوچی میں کئی نایاب کتابیں لکھیں ہیں۔ انہی علماء میں مولانا نوجان اور انکے فرزند مولانا عبد المجید چوتوئی کے دینی اور ادبی خدمات کو بھی ایک خاص مقام حاصل ہے۔

### مولانا عبد المجید چوتوئی کا خاندانی پس منظر

مولانا عبد المجید چوتوئی ایک تعلیم یافتہ خاندان سے تعلق رکھتے تھے آپ کے والد مولانا نوجان ایک عالم دین اور براہوئی زبان کے ممتاز شاعر تھے۔ مولانا عبد المجید چوتوئی کے والد مولانا نوجان ۱۲۶۷ھ مطابق ۱۸۵۱ء کو مستونگ سے پانچ کلومیٹر دور جنوب کی طرف کلی چوتو میں پیدا ہوئے۔ آپ کے والد کا نام محمد رمضان تھا۔<sup>(۲)</sup> آپ کا تعلق قلندرانی قبیلہ سے تھا۔ آپ کو بچپن سے ہی دینی تعلیم کا بے حد شوق تھا۔ آپ نے اپنی تعلیم مکمل کرنے کے بعد درس و تدریس کا کام شروع کیا۔ مولانا نوجان نے براہوئی زبان کے پہلے شاعر مولانا ملک داد قلاتی کی کتاب ،، تحفۃ العجائب ،، کو ۱۹۰۵ء میں پہلی مرتبہ شائع کروایا۔ مولانا نوجان کی تحریر کردہ کتابوں میں ،ناصح البلوچ، عمدۃ البیان، تحفۃ الغرائب بہت مشہور ہوئے۔ آپ کی کتاب عمدۃ البیان ۱۹۰۷ء میں شائع ہوئی، یہ کتاب ۲۶۹ اشعار پر مشتمل ہے۔ ناصح البلوچ نامی کتاب ۱۸۹۲ء میں شائع ہوئی اس کتاب میں ۱۲۵۵ اشعار ہیں۔ مولانا نوجان کی وفات ۱۳۲۵ھ مطابق ۱۹۰۷ء کو ہوئی۔<sup>(۳)</sup>

### مولانا عبد المجید چوتوئی

مولانا عبد المجید مستونگ سے تقریباً پانچ کلومیٹر دور چوتو نامی گاؤں میں مولانا نوجان کے گھر میں پیدا ہوئے۔ آپ کے والد محترم بھی براہوئی زبان کے ایک بہت بڑے عالم دین اور شاعر تھے۔ چوتو میں پیدا ہونے کی وجہ سے آپ چوتوئی کے لقب سے مشہور ہوئے۔ مولانا عبد المجید چوتوئی کی تاریخ پیدائش کے حوالے سے براہوئی زبان کے ممتاز اسکالر ڈاکٹر عبد الرحمن براہوئی لکھتے ہیں کہ ”آپ نے اپنی عمر اپنی تالیف ”دُر المجید“ میں جو

۱۳۲۷ھ جہری میں مکمل ہوئی چونتیس برس لکھی ہے اس طرح آپ کی تاریخ پیدائش ۱۲۹۳ھ جہری بمطابق ۱۸۶۷ء عیسوی کی ہے۔“ (۳)

چونکہ آپ کے والد گرامی خود ایک مشہور عالم دین تھے اسی وجہ سے قرآن پاک اور کچھ ابتدائی فارسی کتابیں آپ نے اپنے والد صاحب سے گھر میں پڑھیں۔ بعد میں مولانا محمد فاضل درخانی کے مدرسہ درخانی میں تحصیل علم کے لئے داخل ہو گئے اور تھوڑی ہی مدت میں اپنی قابلیت کے جوہر دکھانے لگے۔ آپ کو جلد احساس ہوا کہ دین کے سلسلے میں جو کچھ کر رہا ہوں وہ ایک خاص حلقہ تک محدود ہے۔ اور اس کام کو وسیع پیمانے پر چلانے کے لیے براہوئی زبان میں کتابوں کی اشاعت بہت ناگزیر ہے۔ اس لئے انھوں نے براہوئی زبان میں کتابیں تصنیف و تالیف کرنا شروع کیں اور اسی کو ذریعہ تبلیغ اور خدمت دین بنایا۔

## مولانا عبدالمجید کی مذہبی شاعری

مولانا عبدالمجید چوتویں براہوئی زبان کے ایک اعلیٰ پائے کے شاعر تھے۔ ان کی زیادہ تر شاعری ہمیں مذہبی ملتی ہے لیکن اس کے علاوہ انہوں نے کچھ عشقیہ اشعار بھی کہے ہیں۔ براہوئی زبان کے علاوہ انہوں نے فارسی میں بھی شاعری کی ہے۔ ان کی شاعری کا سب سے بڑا کمال یہ ہے کہ انہوں نے اپنی شاعری میں بہت عام فہم زبان استعمال کی اسی وجہ سے ان کی شاعری اپنے زمانے میں مردوں، عورتوں، بچوں بڑوں سب میں یکساں مقبول ہوئی اور یہاں تک کہ ابھی بھی کچھ عمر رسیدہ لوگوں کو ان کے اشعار زبانی یاد ہیں۔

مولانا عبدالمجید چوتویں کی شاعری کا بنیادی مقصد تبلیغ اور لوگوں کو احکام الہی سے باخبر کرنا تھا جو کہ اس دور میں وقت کی سب سے اہم ضرورت تھی۔ چونکہ لوگ ناخواندہ تھے جس کی وجہ سے وہ دینی احکامات سے بھی بے خبر تھے۔ انھیں ان دینی احکامات کے بارے میں سمجھانا علماء کا فرض تھا۔ لہذا ان لوگوں تک اپنی بات کو پہنچانے کا سب سے کارگر اور آسان ذریعہ شاعری تھا۔ مولانا عبدالمجید چوتویں نے بھی اسی طریقہ کو اپنایا چونکہ آپ خود ایک اعلیٰ پائے کے عالم دین تھے ساتھ ساتھ اللہ تعالیٰ نے آپ کو شاعری کی نعمت سے بھی نوازا تھا۔ لہذا آپ نے لوگوں کی ہدایت اور رہنمائی کے لیے دینی شاعری کا سہارا لیا جس میں آپ کافی حد تک کامیاب ہوئے۔

مولانا عبدالمجید چوتویں لوگوں کو توحید، روزہ، حج، زکوٰۃ اور نماز کی اہمیت اور طریقہ سمجھاتے ہوئے ایک

جگہ کہتے ہیں۔

ایمان اتہ خُدا غا  
اوڑان پد مصطفیٰ غا  
خیال کپہ نی گناہ غا  
ایمان مرے سلامت  
اپہ شریک خُدا تو  
بے مثل ءیک تنہا تو  
خوش مہ او نائشاء تو  
ایمان مرے سلامت (۵)

ترجمہ:

”اے لوگوں پہلے اللہ پر ایمان لاؤ۔ پھر محمد ﷺ پر ایمان لاؤ۔ گناہ کی طرف مائل مت ہو جاؤ۔ تاکہ تمہارا ایمان سلامت رہے۔ اللہ کے ساتھ کسی کو شریک مت ٹھہراؤ، وہ تو نے مثل اور یکتا ہے۔ تو اللہ کی حمد و ثناء بیان کر کے خوش ہو جاؤ تاکہ تمہارا ایمان سلامت رہے۔“

اسی طرح نماز کی اہمیت اور اُسے ادا کرنے کے حوالے سے لوگوں سے مخاطب ہو کر مولانا عبدالمجید چوتویٰ کہتے ہیں کہ۔

بشہ ایلیم مفہ غافل  
کرک فکرے نماز آتا  
ارے دافرض نے آدوست  
غم اے کُن نی نماز آتا

ترجمہ:

”اے میرے بھائی اٹھو، غافل مت بنو بلکہ بے نماز لوگوں کی فکر کرو، کیونکہ اے دوست نماز تو فرض ہے۔ تم اپنے نماز کو ادا کرو۔“

اسی طرح لوگوں کو روزہ کی اہمیت، اُسکی فرضیت کے بارے میں مولانا کہتے ہیں۔

فرض چاہو ایلم روچہ ئی  
نی توتے کُنپہ روچہ ئی  
ساہان دوست چاروچہ ئی  
جنت جے ناروچہ دار  
داروچہ ناہر حکتے  
اوڑا خُدا نار حمتے  
عیش اٹ کُنے ہر نعتے  
جنت جے ناروچہ دار (۶)

ترجمہ:

”اے میرے بھائی روزہ کو فرض جانو، تم روزہ رکھو اور اسے مت توڑو بلکہ اپنے جان سے زیادہ روزہ کو جانو۔ اور اے روزہ دار تمہارا جگہ تو جنت ہے۔ تم روزے کی حکمت کو تو دیکھو کہ جس نے روزہ رکھا اس پر اللہ کا رحمت ہے وہ عیش کے ساتھ ہر نعمت کھاتا ہے۔ اے روزہ دار تمہارا جگہ تو جنت ہے۔“  
جبکہ دوسری طرف جو شخص روزہ نہیں رکھتا اس کے بارے میں مولانا صاحب یوں کہتے ہیں۔

روچہ تو پے سہ کُنپہ بے خبر  
ترس بفلک نے آخرت نادر پدر  
خیال کہ دنیا ئی اریں نی رگزر  
شرم بفلک نے پاوہ نے ای روچہ خوار (۷)

ترجمہ:

”اے بے خبر تو روزہ نہیں رکھتا بلکہ کھا رہا ہے۔ کیا تمہیں ماپنی آخرت کی فکر نہیں۔ تم تو دنیا میں ایک مسافر ہو۔ تم کو شرم نہیں آتی میں تو تمہیں روزہ خور کہتا ہوں۔“  
حج اسلام کا ایک اہم رکن ہے اور یہ ہر صاحب استطاعت پر زندگی میں ایک بار فرض ہے۔ حج کی فرضیت اور اہمیت کے بارے میں مولانا عبد المجید چوٹوئی اپنے ایک شعر میں کہتے ہیں۔

خف تو بوجِ حُداوند فرض کرے  
باغمالدار تادافرض ارے  
نی کہ باور پاک کیک حج کل گناہ  
ڈنکہ پیدا المہ غان چامس چناہ  
دادنیانا چاردے نازندگی  
کتولیس حج نی خنوس شرمندگی<sup>(۸)</sup>

ترجمہ:

”لوگوں سنو کہ حج کو اللہ تعالیٰ نے فرض کر دیا ہے یہ ہر مالدار پر فرض ہے۔ تم اگر یقین کرو تو حج تمام گناہوں کو ایسے پاک کر دیتا ہے جسے کسی بچے کو ابھی ابھی اُسکے ماں نے جنا ہو۔ یہ دنیا کی زندگی تو صرف چاردن کی ہے اور اگر تم نے حج نہیں کیا تو اگلے جہاں میں تمہیں شرمندگی ہوگی۔“

مولانا عبد الحمید چوتویٰ ایک بہت بڑے عالم دین اور مفسر تھے۔ دینی علم انہوں نے باقاعدہ مدرسوں اور اپنے وقت کے بڑے بڑے علماء کرام سے حاصل کیا تھا۔ اس زمانے میں بہت سے ایسے ملا تھے جو کم علم تھے لوگوں کو گمراہ کرتے تھے اس قسم کے ملاؤں سے انہوں نے لوگوں کو ہوشیار کیا ہے۔ ایک جگہ مولانا کہتے ہیں۔

نیم ملاتے اف شریعت آن خبر  
اونوشته یاد کیک کسب و ہنر  
خوانیرہ یا عشق نقلات ناکتاب  
او حقیقت آر سینگتو مس خراب  
گر حقیقت آن خبر او مسکہ  
او شریعت آئے مستحکم مسکہ  
نے خداتس علم عمل کر باصفا  
خوش مرے نے آن خد او مصطفیٰ<sup>(۹)</sup>



ترجمہ: ”نیم ملا شریعت سے بے خبر ہے، اُس نے اس پیشے کو ایک ہنر بنایا ہے۔ وہ صرف نقلیات کی چند کتابیں پڑھتے ہیں۔ اگر اسے حقیقت کا پتہ ہوتا تو وہ شریعت پر مستحکم ہوتا۔ اگر اللہ نے تمہیں علم دیا ہے تو اس پر پورا عمل کرو تاکہ تم سے اللہ اور اس کا رسول ﷺ خوش ہو جائیں۔“

اسی طرح مولانا عبدالمجید چوتوئی نے اپنی دینی شاعری کے ذریعے لوگوں کو تمام دینی اور فقہی مسائل سے آگاہ کیا حتیٰ کہ عوتوں کے مسائل کو بھی زیر بحث لایا ہے جو اس سے پہلے کسی دوسرے شاعر نے نہیں لائے ہیں۔

## مولانا عبدالمجید چوتوئی کی عشقیہ شاعری

عشق انسان کو شاعر بنا دیتا ہے چائے وہ عشقِ حقیقی ہو یا عشقِ مجازی۔ مولانا عبدالمجید چوتوئی اپنی شاعری میں ہمیں اکثر عشقِ حقیقی میں ڈوبے نظر آتے ہیں۔ لیکن اُن کے دو کتابوں ”جوش حبیب“ اور ”مفرح القلوب“ میں ہمیں عشقیہ شاعری نظر آتی ہے۔ آپ کے غزلیات کے دیوان ”جوش حبیب“ میں ہمیں کافی عشقیہ غزلیں ملتی ہیں۔ مولانا عبدالمجید چوتوئی کے کلام میں صوفیانہ رنگ بھی بہت زیادہ ہے۔ کیونکہ وہ خود سلسلہ نقشبندیہ سے تعلق رکھتے تھے۔ ایک غزل میں مولانا عبدالمجید چوتوئی کہتے ہیں۔

ہندن ہنیں اُس دلبر نامٹ شانِ خمیر  
داغزده عاشانی ظلم و جفائی بس کر  
اُسٹ اف غم آن ناخالی بیوس در آنا سوالی  
مُر کر نقابِ موناں بدرِ مُنیر کہ ظاہر<sup>(۱۰)</sup>

ترجمہ:

”اے دلبر تو اس قدر خوبصورت ہے کہ مجھے تجھ جیسا نظر نہیں آتا۔ اب اس غمزہ پر نظر ڈال کر ظلم بس کرو۔ میرا دل تمہارے یاد سے خالی نہیں میں تو تمہارے در کا سوالی ہوں اپنے چہرے سے نقاب ہٹا کر اپنا چاند جیسا چہرہ مجھ پر ظاہر کرو۔“ ایک دوسری جگہ مولانا کہتے ہیں۔

زُلفاک ناماری خنک ناخُماری  
ای نیکہ چاری خن دیر شوک  
داڑے بفسیہ ہیبت کس کپیسیہ  
اُسٹ اے ہُشہ سہ خن دیر شوک

جوڑاک شرابی کنگ آگ گلابی  
ای اٹ کبابی خن دیر شوک  
نن بھاز ملائن مُستان خلاص سُن  
نیکن شلا سُن خن دیر شوک<sup>(۱)</sup>

ترجمہ:

”اے محبوب تمہاری زلفیں سانپ کی طرح اور آنکھیں پر خمار ہیں۔ میں تمہارا طلبگار ہوں اور ان آنکھوں سے تمہاری یاد میں آنسو بہہ رہے ہیں۔ تم یہاں نہیں آتے اور نہ ہی مجھ سے کوئی بات کرتے ہو صرف میرے ادل جلاتے ہو۔ اسی وجہ سے ان آنکھوں سے آنسو جاری ہیں۔ تمہاری آنکھیں شرابی، رخسار گلابی، میں تیرے فراق میں جل کر کباب ہو گیا ہوں اب ان آنکھوں سے آنسو جاری ہیں۔ میں کب سے تمہارے دیدار کا پیاسا ہوں آنکھوں سے آنسو جاری ہیں۔“

مولانا عبدالمجید چوٹوئی کی تصانیف

مولانا عبدالمجید چوٹوئی اپنے زمانے کے ایک مشہور شاعر تھے۔ ان کی زیادہ تر کتابیں نظم میں لکھی ہوئی ہیں کیونکہ نثر سے زیادہ نظم یہاں کے لوگوں میں جلد مقبول عام ہو جاتی تھی۔ آپ کے کتابوں کی تفصیل کچھ اس طرح ہے۔

جوش حبیب (آروزئے طیب)

شہد الشفانی نعت خدیجۃ الکبریٰ

مفرح القلوب

گلشن راغبین

تحفۃ الخلیل (حضرت ابراہیم ناقصہ)

شمعۃ القلوب

شعلۃ العشاق۔ براہوئی

دراالمجیدی (منظوم براہوئی)

غیرت الاسلام حصہ اول (منظوم براہوئی)

گلشن راغبین و غزلیات براہوئی  
شمع القلوب الاحراق الذنوب  
خطبات مجیدی (براہوئی)  
ترغیب الجماعت  
غیرت الاسلام  
جنگ زیتون  
تحفۃ التحلیل  
ریاض النیال  
غیرت الاسلام (چار حصے)

## جوش حبیب

مولانا عبدالمجید چوٹوئی کی اس کتاب کو مولانا عبدالباقی درخانی نے ۱۲ شوال ۱۳۵۷ھ ۱۹۳۷ء کو سوردہ اسٹیشن سریاب بلوچستان کوئٹہ سے شائع کیا۔ کل صفحات ۱۲۰ ہیں۔ صفحہ ۱۱۶ تا ۱۱۹ مولانا عبدالباقی کی نظم ” در تعریف بزرگانِ اکمل“ درج ہے۔

جوش حبیب کو براہوئی شاعری کے پہلے دیوان کا اعزاز حاصل تھا۔ ڈاکٹر عبدالرزاق صابر نے اپنے ایک مضمون میں جوش حبیب کو براہوئی زبان کا پہلا دیوان قرار دیا تھا۔ (۱۲) لیکن مولوی عبدالحکیم مشوانی کی شاعری کی کتاب ”چار باغ“ جو کہ ۱۸۸۰ اور ۱۹۰۳ کے درمیان کی تصنیف ہے کے منظر عام پر آنے کے بعد چار باغ کو براہوئی زبان کی شاعری کے پہلے دیوان کا درجہ حاصل ہو گیا۔<sup>(۱۳)</sup>

جوش حبیب کی ابتداء حمد شریف سے شروع ہوتی ہے۔ جس میں مولانا عبدالمجید شرک کے بارے میں

کہتے ہیں کہ،

خیال کبو خالق ہم رازق ہم خُدا

مانندِ مثل شریکان ارے پاک خُدا<sup>(۱۴)</sup>

ترجمہ: ”خیال کرو لوگوں کہ خالق، مالک اور رازق سب ایک خُدا ہے، اُس کے ساتھ کوئی شریک نہیں بلکہ وہ ہر قسم کے شرک سے پاک ہے۔“

مولانا عبدالمجید چوتوئی کی یہ کتاب جوش حبیب دیوان کے اصول پر مختلف ابواب میں تقسیم ہے جو کہ عربی کے الف با کے ترتیب سے ہیں۔ کتاب کا پہلا باب ”الف“ کا ہے جس میں کل آٹھ غزلیں ہیں۔ پہلے غزل کے ایک شعر میں مولانا کہتے ہیں،

ای نیکن سؤالی اُٹ ہر دم خُداغان

برک باغ اُستنادا بے دمانا

نابالاد کہ ارے دوست اُست کنا دیر

تینا بالاد پاش کر دل رُباغا<sup>(۱۵)</sup>

ترجمہ:

”میں اللہ تعالیٰ سے ہر وقت تمہارا طلبگار ہوں، آجائو میرے دل کے باغ میں، تمہیں دیکھنے کے لیے میرا

یہ دل بیقرار ہے، اپنے دل رُبا چہرے کا جھلک دیکھا دو۔

الف کے بعد اگلا باب ”ب“ کا ہے۔ اس باب میں کل چار غزلیں ہیں۔ اسی باب کے ایک غزل میں اپنے محبوب کے

دیدار کا طلبگار عبدالمجید چوتوئی اپنے محبوب سے گلہ کرتے ہوئے یوں کہتا ہے،

شاناغُس ہفتاد حجاب بیوس اُٹ عالی جناب

بیوس اُٹ عالی جناب شاناغوس ہفتاد حجاب<sup>(۱۶)</sup>

ترجمہ:

”تم ستر حجاب کیے ہوئے ہو میں مجبور ہوں عالی جناب، میں مجبور ہوں عالی جناب کیونکہ تم ستر حجاب کیے

ہوئے ہو۔“

ذرا لمجیدی

مولانا عبدالمجید چوتوئی کی کتابوں میں درالمجیدی کو ایک خاص مقام حاصل ہے۔ اس کتاب کو پہلی

دفعہ ۱۹۰۷ عیسوی ۱۳۲۷ھ میں شائع کیا گیا۔ اسکے کئی ایڈیشن شائع ہوئے ہیں اور آخری ایڈیشن ۱۹۵۸ میں شائع

ہوئی جس کے ۱۳۶ صفحات ہیں یہ ایڈیشن مولوی عبدالغفور درخانی تاجر کتب ڈھاڈر کے زیر اہتمام الہرٹ پریس کوئٹہ

سے طبع ہوئی۔ یہ منظوم کتاب حمد و نعت اور منعبت کے بعد اہم اسلامی عقائد پر مشتمل ہے۔ تخلیق آدم، ملائکہ

مقربین، ملک الموت، وقت نزاع، شیطان کا آنا، روح کا جسم خاکی سے پرواز کرنا، مردہ کے لئے آہ فغان نہ کرنا۔

مصیبت کے وقت صبر کرنا، منکر نکیر، کرا من کا بتین، صور اسرافیل، میدان حشر اور عذاب دوزخ کے موضوعات پر مبنی یہ کتاب انتہائی دلچسپ اور مقبول عام ہے۔

اس کتاب کے اُنچاس باب ہیں۔ اس کتاب میں دنیا کے بارے میں بھی کافی معلومات دی گئی ہیں جو کہ اس سے پہلے کے کتابوں میں ہمیں نظر نہیں آتی ہیں۔ جگہ جگہ حدیث اور قرآن کے آیات کا بھی ذکر ہے۔ جیسا کہ اس شعر میں مولانا کہتے ہیں۔

حدیث آدر رسول ﷺ ناخف کبواے  
کسس جمعہ نائن دے ٹی کہوے  
خلاص چا او دے کیک اللہ عذابان  
تینا کاریم تے تینٹ چانک او جوان<sup>(۱۷)</sup>

ترجمہ:

”اے لوگوں رسول اللہ ﷺ کے اس حدیث کو غور سے سنو کہ جو بندہ جمعہ کو وفات پا جائے تو وہ اللہ کے عذاب سے بچا لیا گیا۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ اپنے کاموں کو خوب جانتا ہے۔“  
اس کتاب کی ابتداء بھی حمد سے ہوتی ہے۔ حمد میں مولانا عبدالمجید کہتے ہیں کہ۔

سپاس شکر می پابونم خدا نا  
کہ تیس ایمان دین آ مصطفیٰ نا  
شریک اوڑ تو کس اف یکتائی  
ارے خالق گھبان کُنائی  
نفع نقصان مرگ ء زندی چانہ  
رسینگرہ ہر کس ی حکم ٹ خدا نا  
ارے خلاق تینے مخلوق چانہ  
ارے رزاق تینے مرزوق چانہ<sup>(۱۸)</sup>

ترجمہ:

”اے لوگوں اللہ کا بہت بہت شکر ادا کرو کہ اس نے ہمیں آپ ﷺ کا امتی بنا دیا۔ اللہ کے ساتھ کوئی شریک نہیں وہ اکیلا ہے۔ وہ سب کا خالق اور نگہبان ہے۔ نفع نقصان، زندگی اور موت یہ سب اللہ کے حکم سے ملتی ہیں۔ وہ خالق ہے اور ہم لوگ مخلوق وہ رزاق ہے اور ہم لوگ محتاج۔“

اسی طرح حمد کے بعد حضرت محمد ﷺ کے شان مبارک میں نعت ہے۔

محمد ﷺ نا اگر نور متو کہ

پیدا رب تو ما جہان کتو کہ

جہان رب کرے نور آن تے پیدا

خدا نافع بالکل بازے اوڑا

کہ مس نور آن تے پیدا ادا جہان کل

تمای خلقت ہر درخت ہر گل

کرے کلاں کچین اودے خداوند

ارے کلاں محمد ﷺ بنا چا استنا بند<sup>(۱۹)</sup>

ترجمہ:

”اگر محمد ﷺ کا نور نہ ہوتا تو اللہ تعالیٰ ان تمام جہانوں کو پیدا نہیں کرتے۔ ان تمام جہانوں کو اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کی وجہ سے پیدا فرمایا۔ آپ ﷺ پر اللہ کا بہت فضل و کرم ہے۔ کہ آپ ﷺ کی وجہ سے یہ تمام خلقت، درخت اور پھول پیدا کیے گئے۔ اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کو منتخب فرمایا۔ آپ ﷺ ہمارے دلوں کا نور ہیں۔“

مولانا عبدالمجید چوتوی کی اس کتاب ”در المجیدی“ کے کل انچاس ابواب ہیں۔ نعت کے بعد حضور ﷺ کے پیدائش کے حالات و واقعات کو بیان کیا گیا ہے۔ اسی طرح خلفاء راشدین، حضرت آدم علیہ السلام کی خلقت، ملائکہ کی وجود کا بیان کیا گیا ہے

مفرح القلوب براہوئی

اس کتاب کا اصل نام۔ ”مفرح القلوب فی نعتہ المحبوب المعروف بہ غزلیات“ ہے۔ یہ کتاب آسان اور عام فہم انداز میں لکھی گئی ہے۔ کتاب کی ابتداء حمد سے ہوتی ہے۔ اس کتاب ”مفرح القلوب“ میں ہمیں

خوبصورت شاعری ملتی ہے۔ یہ کتاب پہلی بار ۱۳۳۴ھ، ۱۹۱۶ء میں شائع ہوئی۔ یہ براہوئی غزلیات کی اولین کتاب ہے۔ اور فارسی طرز پر حروف تہجی کی رعایت سے مرتب کی گئی ہے۔ کل اشعار ۵۸۰ ہیں۔ کہیں کہیں مناجات اور مولود شریف بھی درج ہیں۔ (۲۰) (کوثر: ۴: ۱۹۹۷)

کتاب میں ایک جگہ مولانا کہتے ہیں۔

دا کہ پاسہ زیبا نگاتا آشنائی مشکل ی  
پاوه دوستی آن تفنگ آسان جُدائی مشکل ی  
مے مجید ناہر کس تو دوستی کنگ مشکل ی  
ہر دمس دوستی کریس انگ ن تہ ولد مشکل ی<sup>(۲۱)</sup>

ترجمہ:

”تم جو کہتے ہو کہ حسن والوں کی آشنائی مشکل ہے۔ مگر میں یہ کہتا ہوں کہ دوستی تو آسان ہے مگر انکی جُدائی بہت مشکل ہے۔ (مولانا عبدالمجید چوٹوئی نے لفظ مے کو اپنی شاعری میں بطور خاص استعمال کیا ہے)۔ مجید کاہر کسی کے ساتھ دوستی کرنا مشکل ہے مگر ایک دفعہ اس نے دوستی کر لی پھر جُدائی بہت مشکل ہے۔“

شہد الشفا

یہ کتاب بھی اپنے وقت کے مشہور کتابوں میں سے ایک ہے۔ اس کتاب میں حضرت محمد ﷺ کی سیرت مبارک کو بڑی خوبصورتی سے بیان کیا گیا ہے اسکے علاوہ اس کتاب میں حضرت خدیجہؓ کی سوانح عمری سے متعلق بھی کافی شعر کئے گئے ہیں۔ اس کتاب کو بھی مولانا عبدالمجید چوٹوئی نے نہایت دلچسپ منظوم پیرائے میں بیان کیا ہے یہ کتاب دو سو آٹھ صفحات پر مشتمل ہے اور سے ۱۳۵۵ھ میں شائع کی گئی۔

اس کتاب کی ابتداء بھی باقی کتابوں کی طرح حمد سے ہوتی ہے۔ حمد میں مولانا عبدالمجید اس طرح دعا گو

ہیں۔

گف اُستاکہ نور والا چراغ ی  
کنے ی بہشت نانی پاش کہ باغ ی  
محبت نایبالہ ی نی کرف نوش

برے اوڑان اُستائش نا جوش (۲۲)

ترجمہ:

”اے اللہ میرے دل کے نور والے چراغ کو روشن کر دے اور مجھے بہشت کے باغ کا جلوہ دکھا دے۔ اپنے محبت کا پیالہ مجھے پلا دے کہ جس سے میرے دل میں تیرا عشق جوش مارنے لگے۔“  
اس کتاب کو مولانا عبدالجید چوتوئی نے ایک ایسے انداز سے لکھا ہے کہ پڑھنے والا اگر ایک دفعہ پڑھنا شروع کر دے تو کتاب کو ختم کیے بغیر اُسے آرام نہیں آتا ہے اور وہ پڑھتا ہی چلا جاتا ہے۔

## شع القلوب الاحراق الذنوب

نثر و نظم پر مشتمل یہ کتاب خطبات مجیدی کے نام سے بھی مشہور ہے۔ یہ کتاب ۱۹ ماہ شوال ۱۳۶۵ھ میں شائع ہوئی ہے۔ کتاب کے ایک نعت میں مولانا عبدالجید یوں کہتے ہیں۔

کیوہ ای فریاد ذاری یا نبی آخر زمان

الکُنت نادا مُن اٹ یا نبی آخر زمان

دوست امید نے آکرینٹ پیرہ سُنی غوثنا

نی اریس سرتاج نبی تایابی آخر زمان (۲۳)

ترجمہ:

”اے نبی آخر الزمان ﷺ میں فریاد کر رہا ہوں اور میں نے آپ ﷺ کا دامن پکڑا ہوا ہے۔ میری تمام امیدیں آپ ﷺ سے وابستہ ہیں کیونکہ آپ ﷺ ہی تمام نبیوں کے سرتاج ہیں۔“  
اس کتاب میں مولانا نے واقع کر بلا کو بڑی خوبصورت انداز میں فارسی میں بیان کیا ہے۔

## گلشن راغبین

اس کتاب کو برہوئی ادب میں ایک خاص مقام حاصل ہے کیونکہ اس کتاب میں عورتوں کے مسائل کو بیان کیا گیا ہے۔ یہ کتاب ۱۳۶۶ھ ۱۹۴۱ء میں مکمل ہوئی۔ جسے مولوی ابو بکر و مولوی عبدالحی درخانی نے البرٹ پریس کوئٹہ سے چھپوا کر ڈھاڈر، بلوچستان سے شائع کیا۔ اس کے صفحات ۶۴ ہیں۔ (۲۴)  
اس کتاب کی ابتداء بھی حمد سے ہوتی ہے۔



تعریف رب ناپا  
رب لائق ثناء نا  
بشحوک ارے گناہ تا  
رحم نامرے خدا یا  
خالق نی یک تناس  
مخلوق نا خدا اس  
ہادی اور ہمناس  
رحم نامرے خدا یا (۲۵)

ترجمہ:

”اپنے رب کی تعریف کرو کہ وہ لائق حمد و ثناء ہے۔ وہی گناہوں کے بخشنے والا ہے اے اللہ ہم پر آپ کا رحم و کرم ہو۔ آپ ہی اکیلے سب کے خالق ہیں تمام مخلوقات کا خدا ہو۔ آپ ہی ہمارے ہادی اور رہنماء ہیں اے اللہ اہم پر آپ کا رحم و کرم ہو۔“

ترغیب الجماعت

مولانا عبدالمجید چوتوئی نے ترغیب الجماعت کے نام سے ایک کتاب چھپوائی ہے لیکن کتاب دستیاب نہ ہونے کی بناء پر اس کتاب کے بارے میں صحیح اور مفصل معلومات دستیاب نہیں ہو سکے۔

غیرت اسلام

مولانا عبدالمجید چوتوئی کے اس کتاب میں مسلمانوں کو جہاد کی ترغیب دی گئی ہے اور انہیں خواب غفلت سے بیدار ہونے کے لیے کہا گیا ہے۔ ان کے اس کتاب کے حوالے سے زیادہ معلومات دستیاب نہیں ہیں۔

تحفۃ الخلیل

اس کتاب میں حضرت ابراہیم علیہ السلام سے لے کر حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے دور تک کے واقعات بیان کیے گئے ہیں۔

تحفۃ الخلیل ۱۹۳۸ء میں چھپی ہے۔ اس میں حضرت ابراہیم علیہ السلام کے دور سے حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے دور تک کے واقعات پیش کیے ہیں۔

اس کتاب کی ابتداء حمد باری تعالیٰ سے ہوتی ہے۔ حمد کے بعد حضرت ابراہیم علیہ السلام اور نمرود کے قصے بیان کیے گئے ہیں۔

بنو سام مارنوح ناکس خواجہ غاک  
رب کرے اولادش کل یی ہلاک  
بادشاہ نس اودمانرود لعین  
مال لشکر باز کریں اُس بے یقین  
مشرق آن تا مغرب اسکان کل جہان  
کل یی تینا حکم ناکرے کیرغان

ترجمہ: ”سنو لوگوں: کہ سام حضرت نوح علیہ السلام کا بیٹا تھا۔ اللہ تعالیٰ نے اولاد کے ساتھ سب کو ہلاک کر دیا۔ اس زمانہ میں نمرود لعین بادشاہ تھا۔ اس کے ساتھ بہت سارا مال و لشکر تھا۔ مشرق سے مغرب تک کے ایک بہت بڑے علاقے کو اُس نے اپنے قبضے میں کیا ہوا تھا۔“

## وفات

براہوئی زبان کے عظیم شاعر اور عالم دین مولانا عبدالمجید چوتوئی کا انتقال تقریباً ۶۹ سال کی عمر میں فروری سال ۱۹۳۸ء میں ان کے آبائی گاؤں چوتو میں ہوا۔ آپ کو آپ کے آبائی گاؤں چوتو میں دفن کیا گیا۔ آج بھی بلوچستان کے اکثر علاقوں میں عمر رسیدہ لوگوں کو آپ کے اشعار زبانی یاد ہیں۔

## محاصل (Conclusion)

بیسویں صدی کے اوائل میں جن لوگوں نے براہوئی ادب میں نئی روایات قائم کیں ان میں کئی نمایاں نام ہیں جیسا کہ مولانا محمد عمر دینپوری، مولانا عبدالحکیم مشوانی، مولانا بنو جان، مولانا عبدالمجید چوتوئی، وغیرہ۔ تاہم مولانا عبدالمجید چوتوئی نے براہوئی شاعری اور براہوئی شاعری میں غزل کو ایک نئی جہت دی جو کہ اس سے پہلے براہوئی شاعری میں نہیں تھی۔ مولانا عبدالمجید چوتوئی کی کلاسیکل شاعری ان کی زندگی میں ہی عوام میں مقبولیت حاصل کر چکی تھی۔ لوگ مولانا عبدالمجید چوتوئی کی شاعری کو شوق سے سنتے اور اُسے یاد رکھتے تھے۔ بلکہ آج بھی پچاس سال سے اوپر کے لوگوں کو مولانا عبدالمجید چوتوئی کے چند اشعار ضرور یاد ہوں گے۔ اُن کی شاعری کا خاص مقصد لوگوں کی اصلاح تھی تاکہ لوگ دین اسلام کے احکامات سے بہرہ ور ہو جائیں۔ لاعلمی اور جہالت کی وجہ سے جو

غلط عقائد اور رسومات لوگوں میں پھیل گئے ہیں ان سے لوگوں کو روکا جائے۔ اس مقصد کے لیے شاعری ایک ایسا ذریعہ تھا کہ جس کے ذریعے وہ اپنا پیغام آسانی سے لوگوں تک پہنچا سکتے تھے۔ مولانا عبدالمجید چوٹوئی کی شاعری میں ہمیں عشق حقیقی جھلکتی نظر آتی ہے۔ ان کی شاعری کی تمام کتابیں اس سے مزین ہیں مگر ان کی کتاب ”جوش حبیب“ میں ہمیں عشق رسول ﷺ کے اشعار جا بجا ملتے ہیں۔ اور جب مولانا سفر حج اور روضہ رسول ﷺ کی دیدار کر کے واپس آتے ہیں تو عشق رسول ﷺ کی شدت انکی شاعری میں اور زیادہ ہو جاتی ہے۔

مولانا عبدالمجید چوٹوئی کی شاعری کی سب سے بڑی خصوصیت جو انھیں دوسرے براہوئی شعراء سے ممتاز کرتی ہے وہ یہ ہے کہ ان کی شاعری خالص عوامی لب و لہجہ میں ہے۔ حتیٰ کے دینی احکامات، واقعات اور دوسرے پند و نصائح کو بیان کرتے ہوئے مولانا نے اس بات کی حتی الامکان کوشش کی ہے کہ الفاظ عام فہم اور سادہ ہوں تاکہ لوگوں کو ان کا پیغام آسانی سے سمجھ آسکے اور وہ اپنی اس کوشش میں کامیاب بھی ہوئے کیونکہ جو مقبولیت اور پذیرائی مولانا عبدالمجید چوٹوئی کی شاعری کو اُس زمانے میں ملی وہ ان کے بعد کے شعراء حاصل کرنے میں ناکام رہے۔ دوسری طرف مولانا عبدالمجید چوٹوئی اور مکتبہ درخانی کے علماء کے کوششوں سے لوگ عیسائی مبلغین کے چالوں سے باخبر ہو گئے۔ عیسائی پادریوں کی مسلسل تبلیغ کے باوجود کسی بھی بلوچ کا عقیدہ خراب نہیں ہوا بلکہ مولانا عبدالمجید چوٹوئی اور دوسرے علماء کے کوششوں سے لوگ دین اسلام کے احکامات سے باخبر ہو گئے۔ مولانا عبدالمجید کے پُر اشعار اس قدر مقبولیت حاصل کر گئے کہ لوگ بے ساختہ ان کے اشعار پڑھتے انھیں یاد رکھتے تھے۔

مگر افسوس کی بات یہ ہے کہ آج مولانا عبدالمجید چوٹوئی کی کتابیں بالکل ناپید ہو چکی ہیں۔ مولانا عبدالباقی درخانی کے دور تک تو ان کی کتابیں باقاعدگی سے چھپتی تھیں۔ لیکن ان کے بعد مکتبہ درخانی بھی تقریباً بند ہو گیا۔ ان کی اکثر کتابیں ان کے گھر والوں کے ساتھ موجود ہیں لیکن عام لوگوں کی دسترس سے دور ہیں۔ ضرورت اس امر کی ہے کہ مولانا عبدالمجید چوٹوئی سمیت مکتبہ درخانی کی جتنی بھی کتابیں دستیاب ہیں انھیں پر سے چھاپا جائے۔ اس سلسلے میں سب سے زیادہ ذمہ داری براہوئی اکیڈمی اور براہوئی ادبی سوسائٹی کی بنتی ہے۔ جو سالانہ مختلف علماء و شعراء جیسا کہ مولانا محمد عمر دینپوری، مولانا، بنوجان، مولانا عبدالمجید چوٹوئی، مولانا محمد اسماعیل وغیرہ کی کم از کم ایک ایک کتاب سالانہ چھپوایا کریں بھی تو کچھ ہی سالوں میں یہ کتابیں دوبارہ سے لوگوں کی رسائی میں آجائیں گئی وگرنہ کچھ وقت کے بعد ان میں اکثر نایاب کتب ناپید ہو کر ہمیشہ کے لیے ختم ہو جائیں گی۔

حوالہ جات

- ۱۔ ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی، ”بلوچستان میں دینی ادب“ (غیر مطبوعہ پی، ایچ، ڈی مقالہ)۔ ۱۹۸۸۔
- ۲۔ عبدالقیوم بیدار، ”براہوئی ادب ایک جائزہ، دونامور ہستیاں، خدائے رحیم خادم“ براہوئی ادبی سوسائٹی، کونسلہ ۱۹۸۶ ص ۱۳۲۔
- ۳۔ ایضاً۔ ص ۱۲۵۔
- ۴۔ عبدالرحمان براہوئی، ”قدیم براہوئی شعراء حصہ اول“ براہوئی اکادمی، کونسلہ۔ ۱۹۶۸۔ ص ۶۱۔
- ۵۔ عبدالقیوم بیدار، ”عبدالحمید چوتوئی، شخصیت و شاعری“ براہوئی ادبی سوسائٹی، کونسلہ۔ ۱۹۸۳۔ ص ۲۶۔
- ۶۔ ایضاً، ص ۲۷۔
- ۷۔ ایضاً، ص ۲۷۔
- ۸۔ ایضاً، ص ۲۹۔
- ۹۔ ایضاً، ص ۳۲۔
- ۱۰۔ ایضاً، ص ۳۷۔
- ۱۱۔ ایضاً، ص ۴۳۔
- ۱۲۔ عبدالرزاق صابر، ”جوش حبیب“ ماہنامہ حوالہ، خضدار، نومبر۔ ۱۹۷۸، ص ۳۹۔
- ۱۳۔ ملا عبدالحکیم مشوانی، ”چار باغ“ براہوئی ادبی سوسائٹی، کونسلہ، مارچ، ۲۰۰۲ ص ۱۱۔
- ۱۴۔ عبدالحمید چوتوئی، ”جوش حبیب آرزوی طیب“ مکتبہ عبدالناتی درخانی، ڈھاڈر، ۱۹۳۷ ص ۲۔
- ۱۵۔ ایضاً۔ ص ۵۔
- ۱۶۔ ایضاً۔ ص ۲۶۔
- ۱۷۔ عبدالقیوم بیدار، ”عبدالحمید چوتوئی، شخصیت و شاعری“ براہوئی ادبی سوسائٹی، کونسلہ۔ ۱۹۸۳ ص ۶۸۔
- ۱۸۔ ایضاً۔ ص ۶۳۔
- ۱۹۔ ایضاً۔ ص ۶۵۔
- ۲۰۔ ڈاکٹر انعام الحق کوثر، ”سرور کونین کی مہک بلوچستان میں“ سیرت اکیڈمی، کونسلہ۔ ۱۹۹۷ ص ۴۷۔
- ۲۱۔ عبدالقیوم بیدار، ”عبدالحمید چوتوئی، شخصیت و شاعری“ براہوئی ادبی سوسائٹی، کونسلہ۔ ۱۹۸۳ ص ۶۲۔

۲۲۔ ایضاً۔ ص۔ ۷۰

۲۳۔ ایضاً۔ ص۔ ۸۳

۲۴۔ ڈاکٹر انعام الحق کوثر، ”سرور کونین کی مہک بلوچستان میں“ سیرت اکیڈمی، کوئٹہ۔ ۱۹۹۷ ص۔ ۴۹

۲۵۔ عبدالقیوم بیدار، ”عبدالحمید چوٹوئی، شخصیت و شاعری“ براہوئی ادبی سوسائٹی، کوئٹہ۔ ۱۹۸۳ ص۔ ۸۹